



L'ECHO DE LA ROBERTSAU

Responsable de la Publication: M. ZIMMER Emile, 23, Chemin de l'Ill, Robertsau
Rédaction: MM. Charles BARBIER et Edmond BIRGHOFFER, Robertsau

MARS 1961

No 3

Bulletin mensuel de l'Association de
Défense des Intérêts de la Robertsau

25 Jahre

im Dienste der Robertsau

RADIANCE-WOLF

131, Rue Boecklin
ROBERTSAU

RADIO-TÉLÉVISION

Lang. Kredit ohne Wechsel
Gas- und Kohlenherde - Ofen
Waschmaschinen - Staubsauger
Kühlschränke - Nähmaschinen

Beste Zahlungsbedingungen

Améliorations de notre Faubourg

Notre dernier article sur les améliorations à envisager dans notre faubourg, y a suscité le plus vif intérêt et on nous a encouragé à continuer la publication de nos suggestions; surtout nos critiques au sujet des maisons tombées en partie en ruines ont été pleinement approuvées.

Lors de notre promenade différentes choses nous ont échappé, nous voulons donc ici reparler notre omission.

D'abord la Place de Garde avec le Monument aux Morts: nous devons souligner que le monument même et la place se trouvant devant celui-ci sont très bien entretenus par l'administration municipale.

Une petite suggestion en ce qui concerne l'inscription (A NOS MORTS), celle-ci ressortirait mieux si elle était en écriture noire. Pour que la place devant le monument ne serve pas de parc d'automobiles, il serait à recommander d'y mettre un panneau avec inscription «Défense de parquer».

En continuant notre promenade, nous arrivons à la rue Charles de Foucauld, qui continue maintenant au-delà du Foyer Catholique. A l'arrière-plan nous voyons la grande maison d'habitation construite récemment, qui attend d'être terminée et les acquereurs de logements.

Le propriétaire actuel du Restaurant «A l'Agnneau» a fait faire différents changements à l'intérieur comme à l'extérieur qui sont à l'avantage de cette maison; en outre ce restaurant s'est enrichi d'une petite salle très accueillante.

Nous voilà au carrefour «rue Boecklin - rue Jeanne d'Arc - rue des Jardiniers», qui pendant les heures de pointe est assez dangereux à traverser. On remarque tout de suite la succursale de la Caisse d'Epargne municipale, coin rue Adler, se trouvant vis-à-vis du Cinéma «Corso». La salle avec les guichets est très bien installée, d'une

façon tout à fait moderne, le nombre des clients s'agrandit de jour en jour. Il serait à souhaiter que la succursale de la Caisse Primaire de Sécurité Sociale obtienne aussi bientôt un local pareil, bien aéré et bien installé, pour que les membres ou leur famille ne soient pas obligés d'attendre sur le trottoir jusqu'à la liquidation de leurs prestations, comme on a pu le constater certains jours. Très remarquable aussi le bloc de maisons de la Caisse d'Epargne, avec ses logements ultra-modernes, qui donne un bel aspect à la rue Adler.

Voilà pour aujourd'hui.

A la suite de notre dernier article dans le numéro 2 il faut rectifier que, renseignements pris, le Jardin Christian appartient encore à la Brasserie Prieur, mais que des pourparlers ont été engagés avec l'administration municipale au sujet de la vente de cette propriété. Espérons qu'on tombe bientôt d'accord, pour que ces ruines disparaissent rapidement.

Comme cela arrive dans la vie, les reportages et les critiques ne sont pas au goût de tout le monde. Au sujet du jardin «anc. RAPPE MAERTEL», nous avons mentionné dans notre dernier reportage, que par un grillage en fil de fer ce jardin se présenterait mieux et que ce serait le commencement d'une ceinture verte dans le «Rayon».

Nous avons proposé que le tas de fumier etc. devrait disparaître, qui trouverait sûrement une autre place près de l'entrée du côté de la route de la Wantzenau. Le jardin bien aménagé se présenterait bien et bien des gens jeteraient en passant un coup d'œil sur le jardin où l'on travaille très activement. Nous savons bien que le fumier est devenu une matière très rare et que les tas de fumier ne sont plus aussi hauts que dans le passé, car depuis la disparition des chevaux de la cavalerie et de l'artillerie par suite de la mécanisation de l'armée, le fumier est devenu très rare. Aujourd'hui il faut le chercher par camion dès fois très loin, si l'on devait le transporter encore cent mètres plus loin ce ne serait pas un problème. Nous regrettons seulement que notre proposition conc. le transfert du tas de fumier ait été considérée par les maraîchers comme une attaque contre leur profession, que l'on prétende que nous voulions ouvrir une polémique pour la disparition de tous les tas de fumier le long des rues.

Loin de là, cette supposition est erronée. Nous, dans l'Association de Défense des Intérêts de la Robertsau, nous voulons défendre les intérêts de tous les concitoyens, y compris ceux des maraîchers. Nous ne pouvons comprendre qu'on veuille faire de notre proposition une affaire

sente notre pain quotidien, est-ce que vos intérêts sont sauvegardés ? Ne vous laissez pas influencer par les manigances de certains faux apôtres et réfléchissez bien aux résolutions prises avec précipitation. Rassemblez-vous enfin, ne vous laissez pas frustrer du fruit de votre travail en écoutant les belles promesses. Nous déclarons par la présente encore une fois que notre dernier reportage n'avait en vue que l'embellissement de l'entrée de notre faubourg, à proximité du Palais de l'Europe, et rien d'autre.

P.S. — Lors de l'Exposition Agricole à Paris, le Président de Gaulle a déclaré en visitant le stand de la Lorraine : «Quel beau modèle et on ne voudra pas de tas de fumier devant la porte, comme on lit dans un quotidien strasbourgeois du samedi 11 mars, en première page. Nous n'avons sûrement pas inspiré le Président à faire cette déclaration ; il l'a faite en tout cas dans l'idée de l'embellissement du lieu.

Le Comité.

ENTREPRISE DE
NETTOYAGE
DE VITRE

Schmidt ch. Willy
3, rue de la Fourmi, 3

**BIÈRES
PERLE**

"La Perle des Bières d'Alsace"

BRASSERIE CH. KLEINKNECHT, STRASBOURG - SCHILTIGHEIM



Verschönerung des Ortsbildes

Unser letzter Bericht über die Verschönerung des Ortsbildes hat in unserem Vorort ein lebhaftes Interesse hervorgerufen und wurden wir zu weiteren Anregungen ermuntert, besonders die Kritik bezügl. der abbruchreichen, zerfallenen Häuser usw. wurde als berechtigt empfunden.

Bei unserer Promenade haben wir auch manche Sachen übersehen und wollen wir hier das Fehlende berichtigten.

Zuerst der Wachplatz mit dem Gefallenendenkmal; wir müssen hier bemerken, dass die städtische Verwaltung den Vorplatz, sowie das Denkmal selbst immer bestens unterhält; was hier hervorzuheben ist. Eine Anregung wäre hier am Platze betr. der Inschrift (A NOS MORTS), welche durch Schwarzschrift besser hervorstechen würde. Damit der Vorplatz nicht als Parkplatz verwendet wird, wäre die Anbringung einer Parkvorbotstafel vor dem Denkmal gebracht.

Weitergegangen kommen wir an die rue Charles de Foucauld, die nun eine Verlängerung vom Foyer cathol. aus erfahren hat. Im Hintergrund sehen wir den kürzlich errichteten Häuserblock, der seiner Vollendung entgegen geht und der Käufer von Wohnungen harret. Das Gastrohaus zum Lamam hat durch seinen derzeitigen Besitzer zu seinem Vorteil aussen und innen Aenderungen erfahren und ist durch ein kleines, heimisches Sälichen bereichert worden. Nun kommen wir an die Kreuzung rue Boecklin - rue Jeanne d'Arc - rue des Jardinières, welche in den Stosszeiten ein gefährlicher Übergang ist.

**CHAUFFAGE ET VENTILATION
R. STENGER & FILS**
CONDITIONNEMENT
VAPEUR HAUTE PRESSION

6, RUE JEANNE D'ARC LA ROBERTSAU
Téléphone 25.17.71

**BOUCHERIE
CHARCUTERIE**

J. Brinster

72, RUE BOECKLIN
ROBERTSAU
Téléph. 35.23.79

anderen Einfahrt, Wanzenauerstrasse, finden würde. Der gut angelegte Garten wäre für das Auge eine Zierde und würde mancher an passant einen Blick in den Garten werfen, wie fleissige Hände wirken.

Wir wissen, dass Mist eine Mangelware geworden ist und die Misthaufen die Höhe von früher nicht mehr erreichen, da durch Fortfall der Kavallerie- und Artillerieposten im Laufe der Armees derselbe nur geworden ist. Heutzutage muss er per Camion von wo weiter gebellt werden, ob er nun noch hundert Meter weiter gefahren würde, wäre kein weiteres Problem mehr.

Wir bedauern nur, dass unsere Anregung betr. Verlegung des Misthaufens in den Gärtnerkreis als ein Schlag gegen ihren Beruf usw. empfunden wurde, was wir damit eine Polemik für das Verschwinden aller Misthaufen an den Strassen anstreben wollen. Weit gefehlt, diese Aufnahme und Ansicht ist grundsätzlich. Wir im Interessenverein, wir wollen die Interessen aller unserer Mitbürger wahren einschliesslich der Gärtnerei. Wir können nicht verstehen, dass man aus unserer Anregung nun eine Staatsaffäre machen will. Wir wissen, dass das Wirken und Schaffen des Interessenvereins in manchen Kreisen nicht gerne gesehen ist, auf jeden Fall konnten wir Erfolge buchen, dank dem uneigennützigen Wirken des Vorstandes, die Demarchen einzelner Mitglieder in den verschiedenen Angelegenheiten sind nicht zu zählen, wovon die Allgemeinheit nun profitiert. Der Interessenverein ist eben zur Zeit das Bindeglied mit den verschiedenen Verwaltungen, wir haben eben keine ortswässerischen Vertreter im Gemeinderat dank unserer Unmöglichkeit. Darum Gärtnerei, lasst euch nicht beeinflussen, steht geschlossen hinter dem Interessenverein, dessen Comité die Vertreter aller Ansichten angehören.

In den nächsten Zeiten stellen sich wohl lebenswichtiger Probleme für euren Beruf als der erwähnte Misthaufen. Die Stadtverwaltung greift nach unserm Vorort der projektierte Kanal, er kommt ganz sicher, durch das Abholzen des Rheinaltwaldes Schaffung von Industriegelände, welches in unserm Vorort greift, der Marktbahnhof, der ist in Sicht, der das Gemäuse verblüfft nach Strasbourg bringt, Ihr werdet doch fragen müssen, wohnlich unter unserer Ware, unserem Brot, sind eure Interessen gewahrt?

Lasst auch durch Machenschaften einiger Hetzposten

nicht verwirren und überlegt. Ein Auge fällt, ist die Filiale der städtischen Sparkasse, Ecke rue Adler, die als Visa-vis des Cinéma «Corso» vorzüglich in den Rahmen passt. Ein Empfängt hier die Kundschaft, die sich ständig und ständig vergrössert. Es wäre zu wünschen, dass auch die Zahlstelle der Caisse primaire de Sécurité sociale half einem solch schönen, lüftigen Schalterraum erhalten würde, damit, wie festgestellt der durchgeföhrt Mechanisierung der Armees derselbe nur geworden ist. Heutzutage muss er per Camion von wo weiter gebellt werden, ob er nun noch hundert Meter weiter gefahren würde, wäre kein weiteres Problem mehr.

Wir bedauern nur, dass unsere Anregung betr. Verlegung des Misthaufens in den Gärtnerkreis als ein Schlag gegen ihren Beruf usw. empfunden wurde,

was wir damit eine Polemik für das Verschwinden aller Misthaufen an den Strassen anstreben wollen. Weit gefehlt, diese Aufnahme und Ansicht ist grundsätzlich. Wir im Interessenverein, wir wollen die Interessen aller unserer Mitbürger wahren einschliesslich der Gärtnerei. Wir können nicht verstehen, dass man aus unserer Anregung nun eine Staatsaffäre machen will. Wir wissen, dass das Wirken und Schaffen des Interessenvereins in manchen Kreisen nicht gerne gesehen ist, auf jeden Fall konnten wir Erfolge buchen, dank dem uneigennützigen Wirken des Vorstandes, die Demarchen einzelner Mitglieder in den verschiedenen Angelegenheiten sind nicht zu zählen, wovon die Allgemeinheit nun profitiert. Der Interessenverein ist eben zur Zeit das Bindeglied mit den verschiedenen Verwaltungen, wir haben eben keine ortswässerischen Vertreter im Gemeinderat dank unserer Unmöglichkeit. Darum Gärtnerei, lasst euch nicht beeinflussen, steht geschlossen hinter dem Interessenverein, dessen Comité die Vertreter aller Ansichten angehören.

In den nächsten Zeiten stellen sich wohl lebenswichtiger Probleme für euren Beruf als der erwähnte Misthaufen. Die Stadtverwaltung greift nach unserm Vorort der projektierte Kanal, er kommt ganz sicher, durch das Abholzen des Rheinaltwaldes Schaffung von Industriegelände, welches in unserm Vorort greift, der Marktbahnhof, der ist in Sicht, der das Gemäuse verblüfft nach Strasbourg bringt, Ihr werdet doch fragen müssen, wohnlich unter unserer Ware, unserem Brot, sind eure Interessen gewahrt?

Lasst auch durch Machenschaften einiger Hetzposten

nicht verwirren und überlegt. Ein Auge fällt, ist die Filiale der städtischen Sparkasse, Ecke rue Adler, die als Visa-vis des Cinéma «Corso» vorzüglich in den Rahmen passt. Ein Empfängt hier die Kundschaft, die sich ständig und ständig vergrössert. Es wäre zu wünschen, dass auch die Zahlstelle der Caisse primaire de Sécurité sociale half einem solch schönen, lüftigen Schalterraum erhalten würde, damit, wie festgestellt der durchgeföhrt Mechanisierung der Armees derselbe nur geworden ist. Heutzutage muss er per Camion von wo weiter gebellt werden, ob er nun noch hundert Meter weiter gefahren würde, wäre kein weiteres Problem mehr.

II. März, Titelseite. Wir haben vorliegend gefasste Beschlässe, doch sicher den Präsidenten nicht inspiriert, diese Bemerkung zu machen; er tat es jedenfalls auch im Sinne der Verschönerung des Ortsbildes.

Das Komitee.

ZU VERKAUFEN :
Emaiillierter weisser
GASHERD (3-Loch)
mit Backofen
GARTEN-LEHNSTuhl
in gutem Zustand.
HEININGER JULES

13, rue de la Magie (2. Stock)
(nur vormittags und abends
nach 19 Uhr zuhause)

Besichtigung der Brasserie de la Perle in Schiltigheim

Am Mittwoch, den 8. März 1961 fand eine Besichtigung der Brasserie de la Perle statt, zu welcher sich 160 Mitglieder und Mitbürger unseres Vorortes eingefunden hatten. Um 2 Uhr nachmittags wurden die Interessenten an den verschiedenen Sammelpunkten aufgenommen in zwei komfortablen Autocars, welche ihnen kostlos waren. Beifall standen wobei der eine zweimal den Weg zurücklegen musste. Sedan ging es durch die «auberge rue de l'Ill», nach der Cite de la Biere Schiltigheim. Nach Eintreffen aller Besucher im Hofe der Brauerei ging es in den grossen Sudraum wo M. Hamm Kleinwirt. Die rechte, herzhafte Begrüssungsworte an die Anwesenden richtete Sedan, übergab er das Wort M. Speich, Ingénieur-Braumeister, der einen fachkundigen Bericht zuerst über das bestehende Brausystem in Schiltigheim, der vorher alle in Strasbourg selbst Ihren Sitz hatten, jedoch durch die Zunahme der Fabrikationsbetriebe an kleinen Anfängen in der heutigen Stadt, nach und nach in Schiltigheim sich niedergelassen. W. Ausdehnungsmöglichkeiten vorhanden waren Sedan gab er Kenntnis über das Fabrikationsvorgehen, der Herstellung des Bieres. Er verwies auf die blitzblanken kupfernen Kessel im Sudraum, in welchen die Hefe für das Bier zubereitet wird, deren Hauptbestandteil aus der Gerste besteht, das Kochen der Hefe über, wo später dann Hopfen zugesetzt wird. Ein wichtiger Bestandteil des Bieres ist das Wasser, das durch eigene Pumpstation aus dem Tiefwasser des Bogen gepumpt wird und kristallklar zur Herstellung des Bieres, sowie auch der Neben-

produkte wie Limonade usw. verwendet wird. Lacht nicht, fuhr er fort, dass zur Herstellung eines Heiko Bieres Heiko Wasser verwendet werden müssen zur Reinigung der Sudkessel, der verschleierten Bassins der Garagen, der Kühlanlagen, Fässer und Flaschen usw. um ein gutes, bekommliches 4-prozentiges Bier herzustellen. Selbstverständlich ist das erste Prinzip in der Brauerei Samtliche Verarbeitungsprozesse werden in einem speziellen Laboratorium ständig geprüft und statistisch festgehalten. Sedan übernahm die Herren Bierprüfung, die innere Prüfung des Fasses betr. Brünnlichkeit, die Prüfung der Fassadie durch Prosecco im Bassin sowie automatischen Abtransport in die Fassabfüllerei. Ein kurzer Bezug galt den sogenannten «Kappeln des Wassers», die mit Wandplatten ausgekleidet waren, um ganz unten den Grünwasserspiegel mit der Pumpangleitung so spiegel zu halten.

Nach dieser lehrreichen, interessanten Besichtigung lud die Direktion zu einer Kostprobe des Bieres ein und vergesessen darf es durch treppauf treppab ermuntert werden. Allen Teilnehmern schmeckte das köstliche Gas-Bier vorzüglich und wurden die leeren Gläser standig durch volle ersetzt. Zuerst gab es Brotstullen und nachher für jeden Teilnehmer eine paar heisse Wurst mit Soubzolle. Dass alsbald die Stimmung gut wurde ist zu verstehen und manches Lied erklang von den Anwesenden.

M. Zimmer, Präsident dankte sodann im Namen des Interessenvereins und der Anwesenden, hauptsächlich aus Alter und Invalidenstand vertreten, bestehend, für die Besichtigung der Anlagen, sowie für die prächtige Bewirtung seitens der Direktion M. Hamm, Direktor, dankte bestens für die Begrüssungsworte und erwähnte, dass der Vorort Robertsau immer ein guter Bierbrauerei für die Brasserie de la Perle war, die auch weiterhin bestrebt sein wird, immer ein gutes bekommliches Bier zu liefern. Mit einem Hoch auf das Perle-Bier wurden die Autocars bestiegen und mit der Genutzung, eines interessanten Nachmittag verließ zu haben, schied man von der gastlichen Stätte, der Direktion und dem zuvor-kommenden Personal.

Le Comité

Caisse d'Epargne de Strasbourg

Agence de la Robertsau

78, rue Boecklin

Comptes d'épargne - Comptes de dépôts
Heures d'ouverture de 9 à 12 et de 14 h. 30 à 17 h.
Samedi de 9 h. à 11 h.

le prix de la
Dauphine:
5.779 NF + TL



E G'spräch üss de Robertsau

SCHORNSCH Salu Scharele! Wie gehts dir Alt-e Haus gundheitlich?

SCHARELE Merci guet. Au merci für diinn kameradschaftlich Nochfroh, unno warum frojsch du mach so indringlich, denn diiss muess einem jo bussender usfalla *

SCHORNSCH Verstell dich nit, denn wenn ich dich hitt so anjuei war du s'ganza Gesicht lach, isch es ebbs bussender-s

Ich wiess es jo brüsch m'zur nich zu sawe Also ich gratuler in unserem Robertsau Babbler von Herz zu

sinem 67 Geburtstag, vnuhoff, dass mir dich noch lang Jahr bei beschiit G'sundheit in unverrem Echo here kenne.

SCHARELE Alle Merci, fuer alles vun dir, awer mir miess an die andre denke, wie noch alter sin wie ich.

SCHORNSCH Du denks doch an alles! Hesch schun widder in de Robertsau rungschnuffel Kannisch ewi mit Ionn.

SCHARELE Alle her emot. Do isch de alt Babbo Gros Schorsch, Qua Jaguot am Nordschlüssel, mit sunne 81 Johr, a älter Kissipphler vun alla Schrot, un heit zu de schwer Arbeit noch 6 Kinder uffgezoje. Unn er isch noch guet uff em Damm Un do henn mir de Mink Lucien mit sunne 50 Johr au noch sehr rüschig mit de Kieffer Willes mit sunne 76 Johr.

SCHORNSCH Unn du ississ hiti trinkt mir e G'sundheit für die alte Heire uns wunsche, dass sie noch viel Johr bi die beschiit G'sundheit bleiwe und im Frijoehr ihr beliebt Spaziergang wildersch mache Kenne, was mir inne van ganzem Herzo wünsche.

SCHARELE Unn fuer diiss mol alles Guete, gell Schorsch. Au revor.

DEPOT DE BIÈRE

Cl. STEYER Succ. J. KOLB

La bonne Bière C. K. PERLE

Limonade PERLOFRUIT - Eaux

Téléphone 35.03.23

4, RUE DU Dr WOEHRLIN ROBERTSAU

CYCLES et MOTOS

TL. KERNACHER

42, RUE BOECKLIN. 42
ROBERTSAU
Téléph. 35.49.24

VELOVAP - VELOSOLEX

POELES - CUISINIERES
CHARBON - GAZ - MAZOUT

Chauffage BUTAGAZ PROPAGAZ

BRENNER

25, Rue Boecklin - Tél. 35.27.79
STRASBOURG - ROBERTSAU

Alimentation S. JACOB

Vous offre pour les Fêtes :

FRUITS et LEGUMES
Arrivages journaliers

EPICERIE FINE

POULETS - LAPINS 1er choix frais
Garantis non congelés

Grand choix en VINS et SPIRITUEUX

Roncalli J. Maurice

CREPISSAGES ET REPARATIONS

STRASBOURG-ROBERTSAU

6, Route de la Wantzenau

Mesdames, pour vos VETEMENTS - LINGE
adressez-vous en toute confiance

Pressing de la Robertsa

NETTOYAGE A SEC - TEINTURE

le SAC DE LINGE LAVE - ESSORE, de 7 kg - 3,50 NF
DRAPS 1,10 NF

REMAILAGE - RIDEAUX

44, Rue Boecklin - Robertsa

Voyez notre nouvelle Collection en
PAPIERS-PEINTS - TAPETEN
Très grand choix aux prix imbattables
Peinture à l'huile - Pinceaux - Colle - Badigeon
Baguettes - Vernis - Email - Semences - Engrais

Droguerie A. SIEFER

RUE BOECKLIN

ROBERTSAU

Ernest KAMPER

HORLOGERIE - BIJOUTERIE - ORFEVRERIE

59, RUE BOECKLIN - Strasbourg-Robertsau

Agent officiel des Montres Lip - Herma - Revue - Duke
Couverts Deetjen - Gulden - Reneka en abonnement

Wir gratulieren

Nicht nur unseren alten, sondern auch unseren jungen Robertsauer Bürgern, die das 14. Lebensjahr erreicht haben, möchten wir gratulieren. Folgende Kinder werden sich dieses Jahr zur Konfirmation sowie Kommunion präsentieren:

CONFIRMATIONS

Fuerst Béatrice - Schmidt Simone - Fend Nicole - Metzler Mireille - Frantz Anny - Bau-dissard Annie - Brechenmacher Michèle - Cabale Arlette - Meyer Marthe - Klein Monique - Knauss Christiane - Streitl Sonja - Grimmel Anne-Marie - Geng Catherine - George Monique - Roos Christiane - Kirba Yvonne - Debus Nicole - Hugel Jeannine - Deveney Michel - Elstand Michèle - Gwinne Raymonde - Barthel Jolande - Wurmser Christiane - Schmidt Anne-Marie - Dotter Françoise - Roth Jeannine - Heinrich Christiane - Bender Denise - Weissmüller Astrid - Frick Denise - Lorentz Liliane - Decker-Wurtz Brigitte - Wurtz Suzanne - Gunsett Christa - Pfeiflé Nicole - Frison Chantal - Heidenreich Renée - Fey René - Krieger Marguerite - Beltramelli Geneviève - Beltramelli Raymonde - Trog Lilly - Bopp Liliane - Huttel Monique.

Birgel Charles - Arbogast Jacques - Hofstetter Marcel - Metz Henri - Stumpf Jean-Pierre - Goetz Freddy - Ludwig Jacques - Ludwig Henri - Mertz Jean-Michel - Muller Daniel - Groll Gérard - Elmer André - Spielmann Robert - Pauli Raymond - Matter Jean-Paul - Jeuch Francis - Cully Jean-Paul - Schuch Jean-Luc - Bierot René - Scharwartz Victor - Goesch Roger - Chanal Bernard - Urban Marcel - Lentz Charles - Buhler André - Malaison Jean - Waydelich Claude - Lambert Guy - Coupé Raymond - Heldé Pierre - Trog Edgard - Bopp Gérard - Huttel Richard.

L'ASSOCIATION SPORTIVE DE LA ROBERTSAU

ACHTUNG !

Classe 1911 - 1961

Nächste Versammlung am Freitag, den 7. April im Restaurant Tivoli, rue Boecklin. Beginn punkt 8 Uhr.

Le Comité.

Vereinsnachrichten

organise le dimanche 30 avril 1961 de 15 h. à minuit et le lundi 1er mai de 15 h. à minuit un

« Grand Bal du Muguet »

au Fuchs-am-Buckel - Robertsau
Le dimanche 30 avril:

Electio de « MISS MUGUET »
ORCHESTRE: « LES JOYEUX
ROBERTSAUVIENS »

BUFFET - ATTRACTONS
SURPRISES

Les candidates pour l'élection
« Miss Muguet », sont priées de se faire inscrire chez M. Ruhmann Roger, 44, rue Boecklin.

..

TERRAIN zur Anlage von Klein-

gärten zu vergeben, gelegen bei
der Cité de l'Ill,

und ein zweites TERRAIN im

Sentier Kempf.

Bewerber mögen sich melden
beim Kleingartenverein

Strasbourg-Nord
7, rue des Pucelles, Strasbourg.

Jeden Freitag abend von 20 Uhr

bis 22 Uhr oder durch Schreiben.

Une COIFFURE parfaite est signée

GEORGETTE

34, ROUTE DE LA WANTZENAU, 34

* Ses produits sont garantis de très qualité

* Son travail est bien connu.

* Ses nouveaux Prix contre la vie chère
sont sans concurrence.

A vous d'en profiter

DROGUERIE

M. SCHORDERET

38, Route de la Wantzenau - Tél. 35.52.25
STRASBOURG-ROBERTSAU

Semences - Parfumerie - Photos - Articles en
matière plastique - Papiers-peints
Produits d'entretien